



**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
7 March 2007
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин
Тридцать седьмая сессия**

**Краткий отчет о 757-м заседании (зал заседаний В),
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, во вторник, 16 января 2007 года, в 10 ч. 00 м.**

Председатель: г-жа Гаспар

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

Сводный четвертый и пятый периодический доклад и шестой периодический доклад Польши

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.



Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (продолжение)

Сводный четвертый и пятый периодический доклад и шестой периодический доклад Польши (CEDAW/C/POL/4–5 и CEDAW/C/POL/6; CEDAW/C/POL/Q/6 и Add.1)

1. По приглашению Председателя члены делегации Польши занимают места за столом Комитета.

2. **Г-жа Ключи-Ростковска** (Польша), представляя сводный четвертый и пятый периодический доклад и шестой периодический доклад государства-участника, говорит, что с тех пор, как в 2004 году Польша стала полноправным членом Европейского союза, она использует целевые ресурсы Европейского союза для обеспечения учета гендерной проблематики. В соответствии с Пекинской платформой действий учет гендерной проблематики обеспечивается в качестве горизонтально ориентированной политики Европейского союза. Координация в Польше этой политики обеспечивается Департаментом по делам женщин, семьи и борьбы с дискриминацией, который был создан в конце 2005 года вместо Бюро Правительственного уполномоченного по вопросам равенства женщин и мужчин. Этот Департамент был создан в министерстве труда и социальной политики, поскольку ключевой проблемой является вопрос об ограничениях в плане доступа женщин к рынку труда. Они пагубным образом сказываются на положении семьи и показателях рождаемости. В случае женщин пожилого возраста эта проблема усугубляется возрастными факторами. Департамент осуществляет различные проекты, направленные на достижение целей Европейского социального фонда (ЕСФ) в деле обеспечения производственной интеграции и реинтеграции. В частности, эти проекты нацелены на: поощрение трудового законодательства по вопросам борьбы с дискриминацией; обеспечение всеобъемлющей диагностики проблем, связанных с занятостью женщин; оценку социального и производственного положения сельских женщин; содействие согласованию домашних и производственных функций женщин и борьбу со связанными с этим стереотипами с помощью средств массовой информации и кампаний повышения уровня информиро-

ванности населения; обеспечение информации о возможностях занятости с гибким графиком работы; распространение базовой информации и передового опыта в целях поощрения женщин к предпринимательской деятельности; борьбу со стереотипами в отношении работающих женщин в возрасте старше 45 лет; постепенное приведение возраста выхода женщин на пенсию в соответствие с возрастом выхода на пенсию мужчин; расширение доступа к непрерывной профессионально-технической подготовке; и создание социальных условий, способствующих расширению доступа женщин к рынку труда.

3. Специалисты Департамента участвуют в различных комитетах и рабочих группах Европейской комиссии, таких, как Консультативный комитет по обеспечению равных возможностей для женщин и мужчин, Группа высокого уровня по учету гендерной проблематики, комитет поддержки «Программы сообщества по обеспечению прогресса в деле занятости и социальной солидарности», комитет по осуществлению «Рамочной стратегии Сообщества по вопросам равенства между мужчинами и женщинами» и Рабочей группы по осуществлению директивных указаний по обеспечению равенства и инициативы, озаглавленной «2007 год — Европейский год равных возможностей для всех». В Польше эта инициатива осуществляется Департаментом в сотрудничестве с НПО, которые оказывают поддержку потенциальным жертвам дискриминации. Представитель Департамента принимает участие в работе рабочей группы Совета Европы по обеспечению равенства между женщинами и мужчинами. Кроме того, обеспечивается разработка горизонтального законодательства в соответствии с Директивой Совета 2004/113/ЕС об осуществлении принципа равного обращения с женщинами и мужчинами в плане доступа к товарам и услугам и обеспечения товарами и услугами, Директивой Совета 2000/78/ЕС о создании общих рамок для равноправных отношений в области занятости и профессиональной деятельности и Директивой Совета 2000/43/ЕС об осуществлении принципа равного обращения с людьми независимо от их расового или этнического происхождения. Кроме того, Департамент обеспечивает юридические услуги для лиц, которые считают, что по отношению к ним была допущена дискриминация, и по сложным делам, которые рассматриваются от их имени. Он поддерживает НПО, борющиеся против дискриминации в отношении

женщин, и создал сеть уполномоченных по делам женщин и семьи в отдельных воеводствах.

4. Положения, рассчитанные на борьбу с бытовым насилием, были включены в Закон 2005 года о борьбе с насилием в семье, который, в частности, предусматривает выселение правонарушителей и запрет на их контакты с пострадавшими или свидетелями. В целях обуздания бытового насилия, в том числе насилия в отношении женщин, и обеспечения поддержки пострадавших правительство на систематической основе поощряет межучрежденческое сотрудничество, нередко на международном уровне. В рамках предпринятых в последние годы инициатив обеспечивалось осуществление национальной программы диагностики бытового насилия, повышение уровня информированности населения об этом явлении, подготовка персонала и разработка конкретных процедур защиты пострадавших и оказания им помощи (в сотрудничестве с органами полиции, государственными прокурорами и назначенными судом попечителями), разработка программ переобучения пострадавших, создание надлежащих условий для проведения бесед с детьми (например, в удобных помещениях, известных в качестве «голубых комнат») и оказание воздействия на правонарушителей; программа, озаглавленная «Вместе — безопаснее», которая была разработана министерством внутренних дел и администрации в целях обуздания преступности и антисоциального поведения — главным образом бытового насилия — через посредство согласованных действий, предпринимаемых органами полиции, центральными и местными органами власти и другими органами, заинтересованными в поддержании общественного порядка; разработанная министерством юстиции национальная программа по обеспечению оказания жертвам конкретных видов правонарушений, таких, как насилие в быту или изнасилование, помощи по линии органов полиции, судебных органов, а также других органов и врачей, в соответствии с конкретными правилами поведения; и мероприятия, которые будут проведены в соответствии с программой Европейского союза, озаглавленной «Дафне III — борьба с насилием в отношении детей, молодых людей и женщин», в период 2007–2013 годов. Эта программа нацелена на борьбу с физическим, сексуальным и психологическим насилием в домашних условиях и в школах, и в ней предусматривается оказание поддержки фактическим и потенциальным жертвам. Правительство намеревается принять уча-

стие в ежегодном планировании этой программы, включить в соответствующие планы приоритетные задачи Польши, провести мероприятия по повышению уровня информированности, распространить информацию о результатах соответствующих исследований Европейской комиссии и проинформировать заинтересованные местные органы о возможностях использования имеющихся ресурсов Европейского союза. В результате осуществления кампаний с использованием средств массовой информации, мер в области просвещения, оказания институциональной помощи пострадавшим и применения методов передачи информации (таких, как процедуры выдачи «голубых карточек») возросло число случаев сообщения пострадавшими или другими гражданами информации о фактах физического и психологического насилия. Статистические данные органов полиции свидетельствуют о том, что число соответствующих мер вмешательства и арестов постоянно растет. Одной из основных уставных задач органов полиции является предотвращение насилия в быту.

5. Одной из приоритетных задач правительства является борьба с торговлей людьми и ее предотвращение. К числу мер, принятых в этой области, относятся: осуществляемые в настоящее время подготовительные мероприятия по ратификации Конвенции Совета Европы о действиях по борьбе с торговлей людьми, которая была подписана в Варшаве 16 мая 2005 года; заключение ряда двусторонних соглашений о сотрудничестве в деле борьбы с организованной преступностью и другими формами преступности, в частности торговлей людьми и сексуальной эксплуатацией, их предотвращения и судебного преследования; сотрудничество органов полиции с Европолем и правоохранными учреждениями других стран Европейского союза и участие в мероприятиях, предпринимаемых по линии Программы борьбы с организованной преступностью в государствах региона Балтийского моря, которая упоминается в качестве Целевой группы Балтком; разработка межведомственной группой, которая была создана в 2004 году и в состав которой входят представители правоохранных органов и НПО, национальных программ, охватывающих соответственно периоды 2005–2006 и 2007–2008 годов, в области борьбы с торговлей людьми и ее предотвращения; принятие 22 апреля 2005 года новых правовых положений, позволяющих иностранцу (жертве торговли людьми) полу-

чить вид на жительство на период, необходимый для сотрудничества с правоохранительными органами и для рассмотрения вопроса о таком сотрудничестве; разработка министерством внутренних дел и администрации и Фондом «Ла Страда» программы поддержки и защиты жертв торговли людьми путем предоставления им жилья, а также оказания медицинской, психологической и правовой помощи; и осуществление в июне 2005 года проекта, озаглавленного «Партнерство ИРИС в целях развития — социальная и производственная реинтеграция женщин-жертв торговли людьми» и являющегося компонентом Программы по осуществлению инициативы Сообщества по обеспечению равных возможностей для Польши в 2004–2006 годах. Этот проект, который финансируется ЕСФ, осуществляется в рамках значительных международных усилий, направленных на обеспечение социальной и производственной реинтеграции пострадавших и повышение уровня информированности общественности о потенциальных опасностях, в особенности для групп риска.

6. Право на медицинское обслуживание и равноправный доступ к государственным услугам в области здравоохранения закреплено в статье 68 Конституции. Конкретные законы, регулирующие обеспечение и финансирование медицинского обслуживания, гарантируют равноправный доступ к пособиям независимо от пола, возраста или происхождения. С 1991 года состояние охраны здоровья населения неуклонно повышалось, а продолжительность жизни — возрастала. В рамках национальной программы в области здравоохранения на 1996–2005 годы предусмотрена ранняя диагностика заболеваний рака молочной железы и шейки матки, а также комплексное лечение рака яичников. В 2004 году показатели применения контрацептивных средств среди женщин в возрасте 15–49 лет возросли на 65 процентов. Из 38 контрацептивных препаратов, реализуемых на рынке в 2006 году, три имели 30-процентный уровень компенсации. Практически все беременные женщины пользуются услугами в области дородового ухода. Согласно имеющейся информации, прекращение беременности осуществлялось в случае наличия рисков для жизни или здоровья беременной женщины, с учетом результатов пренатальных исследований или в случае зачатия, совершенного в результате насилия.

7. В рамках Закона о социальном благосостоянии 2004 года предусмотрены междисциплинарные мероприятия, нацеленные на оказание отдельным лицам и семьям помощи в преодолении кризисных ситуаций. В частности, матери и беременные женщины, ставшие жертвой насилия или оказавшиеся в других кризисных ситуациях, могут найти приют в антикризисных центрах. Более того, Закон о социальной занятости 13 июня 2003 года нацелен на обеспечение социальной и производственной реинтеграции социально изолированных лиц через посредство центров и клубов, созданных для этой цели региональными властями и НПО. Некоторые из этих клубов занимаются главным образом организацией групп самопомощи для сельских женщин и женщин, проживающих в небольших городах. В целях обеспечения общественной и производственной деятельности женщин организуются курсы по уходу за детьми, по проведению выездных мероприятий, повышению профессиональной квалификации и другие мероприятия. В соответствии с Законом об общественных кооперативах от 27 апреля 2006 года сельские женщины и женщины, проживающие в небольших городах, были в числе первых, кто создал кооперативы. В целях повышения, в частности, качества жизни женщин в рамках системы социального обеспечения министерство труда и социальной политики в настоящее время осуществляет: национальную программу борьбы с насилием в быту (принятую советом министров 25 сентября 2006 года); программу социальной терапии в сельских районах; две программы, нацеленные на противодействие социальной изоляции (одна из которых осуществляется в интересах бездомных и потенциально бездомных лиц); и программу содействия развитию общественных кооперативов. Кроме того, признавая необходимость увеличения возраста выхода на пенсию женщин и мужчин (который в настоящее время составляет соответственно 60 и 65 лет), правительство запланировало на 2007 год проведение информационной кампании, которая будет охватывать средства массовой информации, членов парламента, профессиональные союзы, а также социальные, политические и религиозные организации женщин и будет нацелена на освещение преимуществ продления времени производственной деятельности женщин.

8. Достигнуты значительные успехи в области участия женщин в деятельности вооруженных сил. В частности, женщины в настоящее время прини-

маются в военные училища и академии на основе тех же принципов, что и мужчины. Если раньше женщины направлялись главным образом в медицинские и материально-технические подразделения, то в 1999 году был значительно расширен круг служебных должностей, открытых для женщин. Кроме того, в вооруженных силах был создан совет по делам женщин в целях оказания консультативных услуг министру национальной обороны, который в 2006 году назначил уполномоченного по наблюдению за всеми аспектами воинской службы женщин. В новом законе о кадровых военнослужащих, который вступил в силу в 2004 году, предусмотрены идентичные условия для представителей обоих полов в плане найма, службы, увольнения и возраста выхода в отставку. Кроме того, вопреки существующим стереотипам и благодаря обеспечению военной подготовки, идентичной военной подготовке мужчин, женщины в 2003 году начали выполнять функциональные обязанности командиров взводов и рот.

9. В соответствии с введенным в 2005 году положением о борьбе с дискриминацией, беременные спортсменки имеют право на получение пособия, которое выплачивается в полном объеме в период беременности, а также в размере 50 процентов в течение шести месяцев после рождения ребенка. В результате этого выдающиеся спортсменки, став матерями, уже не уходят безвозвратно из польского профессионального спорта.

Статьи 1–6

10. **Г-жа Шимонович** приветствует ратификацию Польшей Факультативного протокола к Конвенции, однако отмечает, что государство-участник еще не ратифицировало поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции, и спрашивает, имеются ли в этой связи какие-либо планы. Она интересуется, почему Польша не представляла периодических докладов в течение 13 лет. Она выражает сожаление в связи с тем, что не было представлено никакой информации в ответ на вопрос о том, сотрудничало ли правительство с НПО при подготовке докладов, и интересуется, рассматривались ли эти доклады НПО и парламентом. Учитывая непосредственное применение Конвенции в Польше, она хотела бы получить информацию о том, каким образом обеспечивается ее соблюдение, если, например, тот или иной суд примет постановление о том, что установлен-

ные гендерные различия в плане возрастных ограничений являются нарушением статьи 11. И наконец, отметив, что в Трудовом кодексе Польши предусмотрен запрет на прямую и косвенную дискриминацию, она спрашивает, планирует ли правительство соблюдать положение о недискриминации, которое содержится в статье 1 Конвенции и охватывает все области, а не только сферу занятости.

11. **Г-жа Цзоу Сяоцяо** говорит, что ей хотелось бы знать, что вынудило правительство заменить Бюро Правительственного уполномоченного по вопросам равенства женщин и мужчин Департаментом по делам женщин, семьи и борьбы с дискриминацией и какими являются полномочия Департамента по сравнению с полномочиями упраздненного Бюро. Она спрашивает, уделяет ли Департамент особое внимание вопросам занятости, а не общему рассмотрению гендерных проблем и общему положению женщин, и располагает ли он достаточными полномочиями, чтобы влиять на процесс разработки правительством соответствующей гендерной политики. Учитывая общую рекомендацию № 6, она хотела бы получить дополнительную информацию о ресурсах, кадрах и деятельности Департамента.

12. **Г-жа Тавариш да Силва** отмечает, что законопроект о всеобъемлющем равенстве мужчин и женщин был отвергнут в 2002 году на том странном основании, что предлагаемый закон противоречил установленным правилам Европейского сообщества, и что не было представлено каких-либо убедительных объяснений относительно того, почему аналогичный законопроект не был рассмотрен в 2005 году. Она хотела бы получить подробную информацию о позиции правительства и парламента. Она также спрашивает, что правительство планирует в отношении принятия закона о борьбе с дискриминацией не только в области занятости, но во всех областях, включая положения, касающиеся, в частности, сексуальных домогательств, специальных мер временного характера, равных возможностей и равенства в общественной жизни. Ссылаясь на *Национальный план действий в интересах женщин — второй этап осуществления на 2003–2005 годы* и содержащееся в Пекинской платформе действий требование того, чтобы правительство принимали планы действий по поощрению гендерного равенства, она спрашивает, была ли проведена оценка результатов, достигнутых в ходе осуществления, и был ли принят или будет принят новый план. И на-

конец, ввиду того обстоятельства, что в польском обществе, согласно сообщениям, гендерные стереотипы являются глубоко укоренившимися, и вследствие отсутствия данных о любой деятельности (не связанной с программами в области занятости, осуществляемыми в рамках инициатив Европейского союза), нацеленной на устранение этих стереотипов и осуществление культурных и социальных преобразований, она хотела бы получить информацию о любых дальнейших действиях, которые правительство намеревается предпринять в целях борьбы со стереотипами во всех областях, включая средства массовой информации и школы.

13. **Г-жа Чутикуль** говорит, что если Департамент действительно уделяет основное внимание вопросам занятости, то ей хотелось бы знать, какое учреждение несет ответственность за гендерные вопросы в целом и входят ли вопросы учета гендерной проблематики в круг ведения заместителя Государственного секретаря. Отметив, что для всеобъемлющего осуществления Конвенции необходим координационный орган высокого уровня, она спрашивает, имеется ли межведомственное, межсекторальное и междисциплинарное учреждение, в состав которого входят представители гражданского общества и НПО, и может ли оно быть создано. Она также хотела бы получить информацию о том, каким образом разрабатываются национальные планы действий, в частности план на 2007–2008 годы, и какие органы принимают участие в этой процедуре. Она спрашивает, применяются ли в отдельных министерствах какие-либо связанные с гендерными вопросами показатели достигнутых результатов или последствий, и, если применяются, то каким образом обеспечивается их согласование. Ей также хотелось бы знать, ведется ли сбор, анализ и использование всеобъемлющих дезагрегированных по признаку пола статистических данных в целях контроля, оценки и разработки политики на национальном и местном уровнях.

14. **Г-жа Ключи-Ростковска** (Польша) говорит, что круг полномочий Департамента по делам женщин, семьи и борьбы с дискриминацией включает все функции бывшего Бюро Правительственного уполномоченного по вопросам равенства женщин и мужчин, включая вопросы управления всеми связанными с этим программами и ресурсами Европейского союза, а также вопросы семьи и проблемы борьбы со всеми формами дискриминации. Вопреки

первоначальным сомнениям новая структура является весьма эффективной, поскольку данный Департамент, который она возглавляет в качестве заместителя министра труда, может отслеживать ряд вопросов, обсуждаемых в парламенте, и тем самым оказывать значительное воздействие на законодательный процесс, в то время как роль уполномоченного в парламенте была ограничена сферой выражения мнений. Связанные с вопросами занятости инициативы в интересах женщин не являются единственными видами деятельности Департамента, но, учитывая чрезвычайно высокие показатели безработицы в Польше, они играют ключевую роль.

15. Касаясь действующего законодательства, она отмечает, что в Конституции и в Трудовом кодексе, даже до того, как были приняты недавние или текущие поправки, содержатся надлежащие положения о борьбе с дискриминацией. Например, в случае незаконного увольнения, например после отпуска по беременности, бремя доказательств лежит на работодателе. Вместе с тем существует огромное несоответствие между положениями законов и реальным положением, поскольку женщины на рынке труда не знают, как можно эффективным образом защитить себя. В соответствии с этим Департамент уделяет особое внимание изменению господствующих представлений с помощью различных учебных мероприятий, просветительских программ и кампаний с использованием средств массовой информации.

16. Наличие одного и того же возраста выхода на пенсию для мужчин и женщин будет, с одной стороны, значительным благом для женщин, поскольку они получат право на более высокие пенсионные пособия. С другой стороны, многие женщины в Польше выступают против этой меры, поскольку у женщин, на долю которых приходится две третьих лиц с высшим образованием и три четверти выпускников аспирантур, как правило, менее продолжительный стаж, чем у мужчин, в силу выполнения ими своих семейных обязанностей. Кроме того, многие женщины сталкиваются с трудностями в плане поиска работы после 45 лет и могут быть вынуждены жить на социальные пособия в течение 5–10 лет до достижения пенсионного возраста. Тем не менее, в особенности учитывая снижение уровня безработицы в 2005 году, правительство рассматривает вопрос о повышении пенсионного возраста женщин до уровня 65 лет в целях приведения его в

соответствие с пенсионным возрастом мужчин. В настоящее время по этому вопросу в Польше проводятся дискуссии.

17. В настоящее время проводится изучение положения женщин в различных областях и предпринимается ряд обследований. Такие исследования, базирующиеся на большой выборке респондентов, являются ценным руководством в области политики. Предпринятая Европейским союзом инициатива «2007 год — Европейский год равных возможностей для всех» обеспечивает возможности борьбы с дискриминацией, которая является той областью, в которой, в целях обеспечения максимальной эффективности, Департамент всемерно сотрудничает с НПО, нередко располагающими более обширными знаниями и большей эффективностью, чем правительственные подразделения. Выступающая взаимодействует с НПО на постоянной основе. Например, будучи ответственной за государственную политику в отношении семьи, она в настоящее время разрабатывает в этой области предварительную программу и планирует в этой связи заручиться мнениями НПО.

18. **Г-жа Баначковска-Луц** (Польша) объясняет, что в соответствии с правовой системой Польши процедура подготовки периодических докладов включает проведение межведомственных консультаций и дискуссий на уровне правительства. Консультации с НПО не предусмотрены, поскольку НПО готовят свой собственный доклад, который они не обсуждают с министерствами. Департамент не получал каких-либо вопросов, касающихся консультаций с НПО.

19. **Г-жа Майоло** хотела бы знать, какие конкретные меры, помимо и дополнительно к конференциям и семинарам, посвященным данному вопросу, приняты правительством или планируются к принятию в целях ликвидации гендерных стереотипов и изменения имиджа женщин, например, в средствах массовой информации.

20. **Г-жа Бегум**, ссылаясь на информацию, представленную Польшей в докладах, ответах и заявлениях, спрашивает, насколько эффективным может быть Закон 2005 года о борьбе с насилием в семье, когда, в особенности в сельских районах и в небольших городах, случаи жестокого обращения не становятся достоянием гласности и замалчиваются во имя сохранения неприкосновенности личной

жизни, из-за чувства стыда или по причине финансовой зависимости от правонарушителей; или в тех случаях, когда действия полиции затруднены, поскольку жертвы насилия не обращаются с жалобами. Она также спрашивает, каким образом можно обеспечивать защиту женщин от повторяющихся проявлений насилия в быту, если в Законе не предусмотрены полномочия органов полиции в плане выдачи запретительного приказа в целях незамедлительного выселения правонарушителя, который нередко ведет себя насильственным образом, возвращаясь вечером домой в пьяном состоянии. Кроме того, она спрашивает, проводилась ли оценка результативности системы выдачи «голубых карточек», применяемой в отношении проявлений насилия в быту, и какие были приняты меры по увеличению числа приютов, которых слишком мало или вообще не имеется. Она просит представить информацию о наличии правовой помощи в связи с судебными процедурами и об оказании психологических и социальных консультативных услуг пострадавшим. И наконец, она спрашивает, какие были приняты меры для повышения уровня информированности общественности о насилии в отношении женщин и оказания медицинской помощи пострадавшим, включая судебную экспертизу, которую должны проводить органы полиции и государственной прокуратуры и которая обеспечивается на безвозмездной основе.

21. **Г-жа Чутикуль**, давая высокую оценку усилиям Польши по борьбе с торговлей людьми, просит представить дополнительную информацию, в частности, о содержании и осуществлении двусторонних соглашений Польши по борьбе с торговлей людьми, таких, например, как соглашение с Чешской Республикой 2001 года, а также о каких-либо препятствиях, с которыми страна столкнулась в ходе их осуществления. Оратор задает вопрос, является ли национальный план действий по борьбе с торговлей людьми на 2007 год и последующий период достаточно комплексным и охватывает ли он такие области, как действия полиции, уголовное преследование, профилактика, защита, репатриация и особенно реабилитация и реинтеграция. Она хотела бы знать, какие виды помощи оказываются польским жертвам торговли людьми, возвращающимся из-за границы, сколько таких женщин воспользовались оказанными им услугами и сколько из них стали жертвами торговли вторично. Отмечая, что Польша не имеет никаких конкретных законов,

касающихся торговли людьми, а использует соответствующие положения и может ссылаться на определение торговли, сформулированное в Протоколе о предупреждении и пресечении торговли людьми (Палермский протокол), оратор задает вопрос, может ли это создать проблемы в отношении идентификации жертв или же вызвать проблемы, связанные с толкованием, прежде всего для правоохранительных органов.

22. **Г-жа Шимонович** подтверждает, что вопрос о консультациях с НПО был затронут в документе CEDAW/C/POL/Q/6. Эта проблема будет отражена в заключительных замечаниях. Комитет рекомендует государствам-участникам препроводить указанные замечания в парламент вместе с докладами, с тем чтобы заострить внимание на Конвенции, и в интересах транспарентности они должны провести консультации с НПО в рамках процесса подготовки докладов. Что касается вопроса о борьбе с насилием в Законе о семье, то оратор просит представить статистические данные о ежегодном числе женщин, погибших в результате насилия в семье. Отмечая, что полиция не может отдавать запретительные приказы, оратор спрашивает, что происходит в экстренных случаях насилия в семье, требующих немедленного удаления нарушителей из дома. Оратор хотела бы получить информацию о количестве убежищ для жертв насилия в семье, наличии таких убежищ в разных регионах, а также о том, управляются ли такие убежища правительством или НПО; кроме того, она хотела бы получить информацию об анализе положения с убежищами в целом. Вместе с тем оратор хотела бы знать, будет ли Польша участвовать в кампании Совета Европы по борьбе с насилием в отношении женщин в 2007 и 2008 годах или же она предпочтет сосредоточить внимание на своих собственных национальных программах по борьбе с насилием в семье на период 2005–2006 годов и 2007–2008 годов. Было бы желательно получить дополнительную информацию о двух указанных программах и конкретных мерах по защите женщин от насилия.

23. **Г-жа Ключи-Ростковска** (Польша) говорит, что в основном в сознании людей женщины воспринимаются как лица, ответственные за выполнение хозяйственных задач, а мужчины — как кормильцы; при этом не подразумевается, что статус женщин ниже статуса мужчин или же что мужчины имеют право на жестокое обращение с женщинами.

Для изменения представлений в обществе о роли женщин необходимо предоставить мужчинам и женщинам равные возможности на рынке труда, уделять больше внимания женщинам в профессиональном контексте и убеждать общество в целом в том, что на работе женщины играют такую же эффективную роль, как и мужчины. Цель заключается в том, чтобы сложилась ситуация, когда женщины будут работать и выполнять свои функции в семье, а мужчины будут принимать участие в ведении домашнего хозяйства и воспитании детей. Хотя в рекламах женщины в основном представляются как объекты сексуальных желаний или же домашних хозяек, все чаще в коммерческих рекламах женщины показываются как работницы. В этой связи ценную роль играют фонды и специальные программы Европейского союза, направленные на повышение авторитета работающих женщин. Что касается вопроса о насилии в семье, то сельские женщины находятся в худшем положении, поскольку в сельских районах мужья традиционно играют доминирующую роль в семье, женщины зачастую не имеют информации о наличии долгосрочной помощи, а полиция реже участвует в урегулировании связанных с этим проблем, чем в городских районах. НПО могли бы играть особенно ценную роль в сельских районах.

24. Ценность системы «голубых карточек» можно было бы проиллюстрировать в связи с насилием в отношении детей — проблемой, которой также занимается Департамент. Например, целесообразно, чтобы полиция, службы социальной защиты, преподаватели и семейные врачи соответственно получили информацию о том, что в каком-либо домашнем хозяйстве требуются определенные вмешательства, что оно получает социальные пособия или же что проживающий в нем ребенок сталкивается с проблемами в школе или же стал жертвой физического насилия. Обмен информацией способствует принятию оперативных и эффективных мер. Процесс оказания помощи в учреждениях неодинаков и не всегда эффективен, однако постепенно женщины начинают лучше понимать свои возможности в плане принятия ответных мер. Ожидается, что через несколько месяцев будут представлены результаты всеобъемлющего обследования об отношении к женщинам на уровне государственного аппарата. Крайне важно также решать гендерные проблемы на уровне местных органов власти, которым реко-

мендуется в полной мере использовать средства, выделяемые для решения гендерных проблем.

25. **Г-жа Венсел** (Польша), касаясь вопроса о торговле людьми, говорит, что ряд положений Уголовного кодекса предусматривает наказание за это правонарушение, а также за похищение людей и принуждение к проституции. Отсутствие точного определения этого преступления создало связанные с толкованием трудности во многих европейских государствах. Палермский протокол, положения которого являются обязательными для Польши, устранил эти неясности, поскольку в него включено всеобъемлющее определение, которое в полной мере применяется. Необходимость введения определения, о котором идет речь, была, в частности, установлена в ходе аналитических исследований, проведенных Институтом судебных исследований по заказу министерства юстиции. Оценка эффективности законодательства и принятие дополнительных положений в Уголовном кодексе — это основные задачи в соответствии с новой национальной программой борьбы с торговлей людьми и ее предупреждения. Программа включает рассмотрение вопроса о необходимости определения торговли людьми в Уголовном кодексе. В соответствии с осуществлявшимися ранее национальными программами прокуроры и судьи получали общую информацию и конкретные рекомендации. В период 2004–2006 годов в рамках специальных учебных занятий по вопросу о методах опроса жертв и свидетелей прошли обучение 26 судей и 36 прокуроров. Национальная программа на период 2005–2006 годов предусматривает подготовку специального руководства, посвященного проблеме торговли людьми, для судей и прокуроров.

26. Новые положения, касающиеся насилия в семье, предоставляют судам право отдавать распоряжение о выселении нарушителей или же о том, чтобы они воздерживались от контактов с жертвой или другими имеющими к этому отношение людьми. После выселения может быть организовано наблюдение полиции. Выселение имеет особое значение для жертв, не имеющих права на перевод в учреждения социальной защиты, или же для тех, кто не может избежать пребывания дома совместно с нарушителем. В соответствии с законом о компенсации жертвы ряда преступлений, совершенных в семье, могут требовать компенсацию за оплату юридических или медицинских услуг. Проект поправки

к Уголовному кодексу даст право жертвам получать дополнительную финансовую помощь из специального фонда для жертв. Меры, принятые в связи с помощью жертвам преступлений, включают создание общестрановой сети местных центров всесторонней помощи в рамках существующих структур консультирования семей, которые сотрудничают с судебными органами (в настоящее время этот проект осуществляется в трех районах на экспериментальной основе); введение нового института попечителя жертв; подготовка специальных руководящих принципов, касающихся установления своевременных контактов с жертвами изнасилования или насилия в семье, для прокуроров; «хартия жертв», в которой в рамках сотрудничества с НПО определяются права жертв по отношению к различным имеющим к этому причастность органам и учреждениям (хартия была также распространена среди всех прокуроров и отделений полиции); участие министерства юстиции в мероприятиях по улучшению понимания общественностью вопросов, связанных с жертвами преступлений.

27. В заключение оратор отмечает, что были собраны статистические данные о количестве возбужденных и рассмотренных дел (включая закрытые дела, обвинения и судебные решения); женщинах-жертвах преступлений (изнасилования, сексуальная эксплуатация, сексуальные домогательства и насилие в семье); дела о нарушениях, связанных с равным обращением; делах о торговле людьми. Данные, о которых идет речь (собираются министерством юстиции), и данные полиции являются комплексной основой для ведения национального уголовного архива. Не вызывает сомнения, что если Комитет сочтет это необходимым, то правительство рассмотрит вопрос о введении статистической категории женщин, убитых в результате насилия в семье.

28. **Г-жа Фургала** (Польша) говорит, что процедура «голубых карточек», которая была введена полицией в 1998 году, упорядоченная в 2002 году и совершенствующаяся на постоянной основе, дает сотрудникам полиции указания относительно мер, которые необходимо принимать, и данных для введения в эту систему. Использование этой процедуры стало предметом широкой профессиональной подготовки, включая базовую профессиональную подготовку, полученную 18 000 сотрудников полиции после 2000 года, и специальную подготовку

приблизительно 8500 сотрудников полиции, проводившуюся с 2003 года. В 2004 году командующий полицейскими силами создал сеть полномочных представителей по правам человека в региональных полицейских отделениях и школах полиции на территории всей страны. На основе контроля за деятельностью полиции в плане защиты прав человека, определения потребностей в профессиональной подготовке в этой области и сотрудничества с правозащитными учреждениями эти полномочные представители так же, как и программа «Общая безопасность», способствовали постоянному совершенствованию процедуры использования «голубых карточек».

29. **Г-жа Стома** (Польша) говорит, что имеются убежища для жертв торговли людьми, одиноких матерей и беременных женщин. До изменения статистической классификации убежищ для одиноких матерей и беременных женщин 1 января 2005 года насчитывалось 11 таких убежищ, причем руководство 8 из них осуществлялось НПО. С 2004 года число лиц, находящихся в таких центрах, увеличилось в девять раз. Убежища для одиноких матерей и беременных женщин являются также центрами по оказанию помощи. После введения 21 ноября 2005 года Закона о борьбе с насилием в семье в каждом воеводстве были созданы по два специализированных вспомогательных центра для жертв насилия в семье. Эти центры, общее количество которых составляет 32, оказывают услуги и различные виды помощи. Кроме того, программа защиты обеспечивает поддержку сети убежищ (385 убежищ в 2005 году). В 2005 году 382 и 583 человека воспользовались услугами центров по оказанию чрезвычайной помощи, действующих соответственно на страновом уровне и в муниципалитетах. В качестве крайней меры женщины могут обратиться с просьбой о предоставлении убежища в центры для бездомных, которые также функционируют в качестве центров по оказанию чрезвычайной помощи, однако, по состоянию на текущий момент, таких случаев зарегистрировано не было. В муниципалитетах количество ночлежек и центров для бездомных, которое в 2004 году составляло 193, существенно увеличилось, а число мест в этих заведениях увеличилось с 6600 в 2004 году до 7700 в 2005 году. В масштабах воеводств количество таких заведений увеличилось с 293 в 2004 году до 425 в 2005 году. Однако число лиц, находящихся в этих заведениях,

уменьшилось с 21 000 в 2004 году до менее чем 20 000 в 2005 году.

30. **Г-жа Фургала** (Польша), касаясь вопроса о правах полиции в отношении ареста или содержания под стражей нарушителей, совершивших акт насилия в семье, говорит, что в случае возникновения непосредственной опасности для какого-либо лица или же для здоровья этого лица или имущества возможно превентивное задержание на срок до 48 часов. В соответствии с положениями, касающимися алкоголизма, лицо, находящееся в состоянии алкогольного опьянения, может быть задержано на срок до 24 часов.

31. **Г-жа Ключи-Ростковска** (Польша) заявляет, что, хотя, по состоянию на текущий момент НПО не участвовали в подготовке периодических докладов в Польше, она считает, что проведение консультаций с НПО является весьма хорошей идеей, которую она сразу же предлагает претворить в жизнь. Оратор надеется, что с НПО и парламентскими комитетами будут проводиться консультации по всем последующим докладом.

32. **Г-жа Бегум** спрашивает, какие виды правовой помощи правительство оказывает жертвам насилия.

33. **Г-жа Гумеде Шелтон** хотела бы задать два вида последующих вопросов. Во-первых, подчеркивая важность роли НПО в искоренении стереотипов, она спрашивает, осуществляется ли сотрудничество между правительством и какими-либо НПО, в рамках которого конкретно затрагивается этот вопрос; каким образом Департамент сотрудничает с ними; получают ли эти НПО финансовую поддержку; ведется ли контроль за этим сотрудничеством и его оценка и лежит ли в его основе принцип отчетности; каким категориям НПО оказывается поддержка; на какой основе отбираются НПО для получения поддержки. Во-вторых, что касается национальных программ по борьбе с торговлей людьми на период 2005–2006 годов и 2007–2008 годов, то оратор задает вопрос о содержании программ и спрашивает, была ли создана межведомственная группа и какому органу она подчиняется, с какими органами она сотрудничает, как оценивается ее эффективность и каковы ее отношения с парламентом и правительством.

34. **Г-жа Шимонович**, касаясь вопроса об убежище и отмечая, что убежище предоставляется беременным женщинам и одиноким матерям, спраши-

вает, почему созданы убежища специально для указанных групп, а также какие имеются возможности для других жертв, нуждающихся в убежище.

35. **Г-жа Ключи-Ростковска** (Польша), затронув вопрос о сотрудничестве с НПО, говорит, что предложения относительно проектов в конкретных районах делаются всем заинтересованным организациям, проекты представляются и рассматриваются на конкурсной основе, а жюри выбирает победителей, которым предоставляются субсидии или гранты.

36. **Г-жа Иджи** (Польша) говорит, что министр национального образования и спорта, Польский олимпийский комитет и Польская женская спортивная ассоциация тесно сотрудничают с НПО в деле поощрения и широкого освещения достижений женщин в спорте в качестве эффективного средства борьбы с искоренением гендерных стереотипов. Важным вкладом в усилия, прилагаемые в этом направлении, является поддержка матерей-спортсменок в соответствии с существующими законами.

37. **Г-жа Петрофф** (Польша), касаясь вопроса о гендерных стереотипах в средствах массовой информации, говорит, что ситуация не так плоха, как это кажется. Проведенное в августе 2005 года обследование показало, что в два раза больше женщин, чем мужчин, являются авторами статей в средствах массовой информации, главными редакторами газет или же основными героями статей. Что касается телевидения, то все чаще в мелодрамах женщины показываются как специалисты, и 43 процента из них имеют престижную профессию, в то время как мужчины все чаще показываются как работники физического труда. Шестьдесят три процента женщин в рекламах показываются как домашние хозяйки, однако все чаще они выступают и в другой роли. В апреле 2004 года среди рекламных агентств был распространен кодекс этических норм, с тем чтобы исключить из реклам все формы дискриминации по признаку пола, расы и религии. Средства массовой информации являются независимыми, однако правительство оказывает на них определенное влияние через Совет по вопросам этики в средствах массовой информации и Национальный совет по радио и телевидению и отслеживает радио- и телепередачи в том, что касается недопущения дискриминации в отношении женщин.

38. **Г-жа Фургала** (Польша) разъясняет, что после вступления в Европейский союз Польша стала

страной транзита в плане торговли людьми, и поэтому вся деятельность, потенциально связанная с этим преступлением, тщательно отслеживается. Все изложенные ранее меры, включая сотрудничество с Чешской Республикой и другими странами, необходимо рассматривать в этом контексте. Премьер-министр назначил группу по предупреждению торговли людьми и борьбе с ней. В эту группу, возглавляемую заместителем председателя Совета министров и министром внутренних дел и администрации, входят государственные служащие, прокуроры и сотрудники судебных органов, а поддержку ей оказывает целевая группа в составе представителей всех соответствующих органов; группа проводит заседания два раза в месяц. Программы, разрабатываемые этой группой, включают широкомасштабные мероприятия. В программе на период 2007–2008 годов затрагиваются относительно новые явления, а именно принудительный труд и торговля детьми. Имеется обширная документация о мерах, принимаемых в связи с торговлей людьми.

39. **Г-жа Венсел** (Польша), ссылаясь на проект поправки к Уголовному кодексу, дающей право жертвам насилия в семье на получение финансовой помощи, добавляет, что эта поправка нацелена на наиболее бедные слои населения и касается судебных расходов и расходов на составление правовых документов в делах, связанных с уголовным, трудовым и семейным правом и законом о социальном обеспечении. Будут созданы консультативные центры, действующие под эгидой НПО, которые будут отбираться на конкурсной основе.

40. **Г-жа Стома** (Польша), касаясь вопроса об убежище, говорит, что имеется 138 центров для оказания помощи жертвам насилия в семье, которые не относятся к категории матерей-одиночек.

Статьи 7–9

41. **Г-жа Ароча Домингес**, отмечая, что в докладах отсутствует обновленная информация по ряду вопросов, таких, например, как участие женщин в политической жизни после 2002 года, говорит, что, согласно данным Межпарламентского союза (МПС), в период с 2001 по 2005 год ситуация в нижней палате оставалась прежней и женщины составляли 20 процентов ее членов, в то время как в высшей палате или сенате этот показатель сократился с 30 до 23 процентов. Оратор задает вопрос, был ли проведен какой-либо анализ для объяснения

такого спада, несмотря на организацию курсов профессиональной подготовки, меры, принятые совместно с различными организациями, и практикумы, направленные на содействие обеспечению участия женщин в политической жизни, о которых сообщалось ранее. В заключение оратор хотела бы знать, какие конкретные меры были приняты для увеличения числа женщин-судей в судах более высокой инстанции, в которых на женщин приходится лишь 8 процентов судей, при этом положение в судах более низких инстанций отличается, и женщины составляют 60 процентов судей. Оратор хотела бы получить информацию о нынешней ситуации, связанной с должностями высокого уровня на гражданской службе на центральном и региональном уровнях и уровне воеводств и округов.

42. **Г-жа Цзоу Сюэцзяо** задает вопрос о том, какие конкретные меры были приняты в связи со статьей 4 Конвенции и конкретными рекомендациями Комитета, с тем чтобы увеличить показатель участия женщин в политической жизни. Что касается Национального плана действий в интересах женщин — второго этапа осуществления на 2003–2005 годы, — о котором говорится в документе CEDAW/C/POL/6, то оратор хотела бы знать, какой орган контролирует осуществление этого плана; проведен ли анализ этого плана и если это так, то каковы его выводы; какой опыт был накоплен в результате осуществления плана; какие цели были достигнуты, если они вообще были достигнуты; будет ли на основе оценки, о которой идет речь, составлен другой план действий для достижения указанных целей или повышения показателя участия женщин в процессе принятия решений.

43. **Г-жа Майоло**, касаясь вопроса об увеличении числа женщин-членов парламента в результате введения 30-процентной квоты в избирательных бюллетенях 2001 года, спрашивает, почему это увеличение не отразилось на показателе участия женщин в работе правительства. Кроме того, оратор спрашивает, содержится ли в Национальном плане действий в интересах женщин какие-либо положения относительно квот в этом отношении.

44. **Председатель**, выступая в качестве члена Комитета, просит представить обновленные данные об участии женщин в работе местных собраний.

45. **Г-жа Ключи-Ростковска** (Польша) говорит, что в соответствии с представленной просьбой под-

робные статистические данные будут препровождены Комитету в письменном виде. Хотя отмечается незначительное сокращение числа женщин — членов парламента, ситуация в отношении участия женщин в общественной жизни постоянно улучшается благодаря введению системы квотирования, а также потому, что женщины все в большей мере хотят участвовать в работе органов управления местного уровня. Вместе с тем необходимо проводить подготовку кандидатов для занятия должностей на всех уровнях государственного управления, при этом прежде всего необходимо содействовать формированию у женщин чувства уверенности в самих себе. В тех случаях, когда женщины вступают в должность в местных органах управления, они занимают их в течение многих лет. Известная писательница учредила вызвавшую большой интерес женскую партию, что свидетельствует о фактическом и потенциальном прогрессе участия женщин в политической жизни. Большинство членов правительства — это мужчины, однако в его состав входят несколько высокопоставленных женщин; например, заместитель премьер-министра, являющаяся одновременно министром финансов. Что касается числа женщин-судей, то сопоставление этого показателя с другими странами говорит о том, что в Польше положение в этой области можно рассматривать как благополучное.

46. **Г-жа Цзяо Сюэцзяо** спрашивает, будут ли приняты специальные меры для активизации участия женщин в процессе принятия решений; кроме того, ее интересует позиция правительства в отношении квотирования для содействия обеспечению участия женщин в жизни общества.

47. **Г-жа Тавариш да Силва** в ответ на заявление о том, что сокращение числа женщин-сенаторов является незначительным, подчеркивает, что почти 10-процентное сокращение показателя является существенным, и спрашивает, какие меры были приняты для урегулирования сложившейся ситуации.

48. **Г-н Гумед Шелтон** задает вопрос о причинах существенной разницы в показателях женщин-судей в судах более низкой и более высокой инстанции.

49. **Г-жа Бельмихуб-Зердани**, касаясь вопроса об участии женщин в политической жизни и работе директивных органов, спрашивает, какие меры приняло правительство для искоренения стереотипов, а

также для того, чтобы предоставить женщинам возможность быть избранными в органы управления. Она хотела бы знать, получают ли субсидии политические партии; если это так, то она хотела бы знать, лишаются ли они субсидий в том случае, если не оказывают достаточной поддержки своим кандидатам-женщинам; какая система выборов выбрана; какие выводы сделаны в отношении этой системы после сокращения числа женщин-сенаторов.

50. **Г-жа Ключи-Ростковска** (Польша) говорит, что в настоящее время из 460 членов нижней палаты и 100 сенаторов 94 и 13, соответственно, — это женщины. В состав правительства входят 4 женщины-министра и 17 женщин-заместителей министров. Желательно добиться гендерного паритета в политической жизни, однако это требует времени. Правительство не может навязывать свою точку зрения обществу. Оратор не одобряет введения квот, поскольку потенциально это может иметь отрицательные последствия. Содействие занятию директивных должностей не имеющими соответствующей подготовки женщинами будет иметь негативные последствия и лишь укрепит позицию тех, кто выступает против улучшения положения женщин. Следует постепенно расширять возможности женщин, обеспечивать их профессиональную подготовку и содействовать их участию в жизни общества, когда они готовы к этому и когда общество убеждено в том, что участие женщин в жизни общества принесет пользу всем. Кроме того, существует ряд неблагоприятных факторов: Польша, для которой характерны те же процессы и то же развитие событий, как и для некоторых соседних стран, сталкивается с проблемой сокращения рождаемости. Если эта тенденция не будет приостановлена, то через 15 лет возникнут серьезные проблемы.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.